République Islamique de Mauritanie

Honneur – Fraternité – Justice

Mission Résidente de la Banque Mondiale en Mauritanie

Enquête de diagnostic de la gouvernance dans les Secteurs des transports, du bâtiment et des travaux publics (BTP) et de la passation des marchés publics en Mauritanie

World Bank- Mauritania

ENQUETE PILOTE

RAPPORT D'EXPLOITATION

Juin 2008

Etude réalisée par le groupement TENMIYA-BEAS

TENMIYA
Ilot 45 BP 757 Nouakchott.
Tél : 222 525 19 01 - Fax : 222 525 96 50

tenmiya@mauritel.mr

B.E.A.S .

BP 3206 Nouakchott / Mauritanie

Tél. : + (222) 500 5414 – Fax : + (222) 529 4457

Info@beas-consulting.org

SOMMAIRE

		Page
Acronymes	…….	3
Liste des Tableaux	…….	3
I- Introduction :		
1.1	Contexte Général ……..……..	4
1.1	Objectifs de l'enquête pilote ……..……..	4
II- Organisation :		
2.1	Activités préparatoires ……..……..	5
2.2	Collecte des données ……..……..	8
2.3	traitement des données ……..……..	9
III- Principaux résultats :		
3.1	Collaboration avec les équipes de l'enquête ……..……..	10
3.2	Performance du personnel de collecte ……..……..	10
3.3	Remarques sur les questionnaires ……..……..	12
3.4	Test des programmes de saisie. ……..……..……..	22
VI- Conclusion générale.		23
Annexes :		24 →

Annexe 1 : Programme de la formation
Annexe 2 : Exemples de résultats _ volet Ménages
Annexe 3 : Exemples de résultats _ volet Entreprises
Annexe 4 : Exemples de résultats _ volet Fonctionnaires
Annexe 5 : Questionnaire Ménage _ Version finale_ Arabe
Annexe 6 : Questionnaire Ménage _ Version finale_ Français
Annexe 7 : Questionnaire Entreprises _ Version finale_ Arabe
Annexe 8 : Questionnaire Entreprises _ Version finale_ Français
Annexe 9: Questionnaire Fonctionnaires _ Version finale_ Arabe
Annexe 10 : Questionnaire Fonctionnaires _ Version finale_ Français
Annexe 11 : Fiches de dénombrement
Annexe 12 : Cartes des DR (4 cartes)
Annexe 13 : Fichier des données _ Enquête Pilote_ Ménages
Annexe 14 : Fichier des données _ Enquête Pilote_ Entreprises
Annexe 15 : Fichier des données _ Enquête Pilote_ Fonctionnaires

Acronymes :

- BTP : Bâtiment et travaux publics.
- DR : District de Recensement.
- GM : Gouvernement mauritanien.
- ONS : Office National de la Statistique.
- RGPH : Recensement Général de la Population et de l'Habitat.
- RM : Rendement Moyen.
- SPSS: Statistical Package for Social Sciences.
- UH : Unité d'Habitation.
- US : Unité Statistique

Lise des Tableaux :

- Tableau 2.1 : Résultats des travaux de collecte par équipe.
- Tableau 3.1- A : Estimation de la durée de collecte nécessaire.
- Tableau 3.1- B : Résultats dévaluation du personnel de collecte.
- Tableau 3.2 : Liste des modifications proposées pour le questionnaire Ménages.
- Tableau 3.3 : Liste des modifications proposées pour le questionnaire Entreprises.
- Tableau 3.4 : Liste des modifications proposées pour le questionnaire Fonctionnaires.

I INTRODUCTION :

1.1 Contexte Général [1]

La Banque mondiale, en cohérence avec les priorités de développement telles que définies par le Gouvernement mauritanien (GM), va conduire plusieurs diagnostics de gouvernance visant à mesurer et cartographier les zones de vulnérabilité dans les secteurs des transports, du bâtiment et travaux publics (BTP) et de la passation des marchés publics. Les résultats desdits diagnostics seront soumis au Gouvernement Mauritanien et diffusés auprès de la société civile mauritanienne et des partenaires techniques et financiers. En outre, le rapport final et les recommandations consécutives guideront les efforts de collaboration à venir entre la Banque mondiale et les responsables mauritaniens, en vue d'améliorer la qualité et la disponibilité de ces services sectoriels et de réduire la corruption au niveau national.

Ces diagnostics sectoriels sont basés sur une méthodologie innovante qui associe des techniques d'enquête quantitative et des évaluations qualitatives, pour produire des données complètes et de haute qualité, pertinentes pour l'élaboration de politiques sectorielles. Chaque secteur sera évalué à l'aide d'une série d'outils particuliers, spécifiquement adaptés pour aborder la gouvernance dans le contexte sectoriel spécifique à la Mauritanie. Ce travail de diagnostic produira également des indicateurs de performance de la gouvernance qui fourniront un état des lieux à partir duquel il sera possible de définir des objectifs de progrès mesurables, et d'en faciliter le suivi opérationnel. Ces données seront mises à la disposition du Gouvernement mauritanien et de la société civile afin de contribuer à un débat transparent et adéquatement étayé autour de la mise en place d'une stratégie de promotion de la bonne gouvernance.

1.2 Objectifs :

L'enquête pilote est l'une des activités intégrante de l'étude. Elle vise à tester l'ensemble du dispositif méthodologique prévu avant le lancement de la collecte de données proprement dite. Plus spécifiquement, l'enquête pilote vise à :

- Tester l'organisation des opérations de terrain (dénombrement et collecte) ;
- Evaluer le niveau et le Rendement Moyen (RM) des enquêteurs ;
- Tester l'administration des supports de collecte sur le terrain ;
- Tester les techniques de vérification et de codification ; et
- Tester les programmes de saisie.

Ainsi, l'exploitation de l'enquête pilote permettra d'affiner la méthodologie générale de l'enquête sur ses différentes phases et ce, pour collecter des données fiables et suivant les normes scientifiques requises. Particulièrement, au terme de l'enquête pilote, il est attendu que la méthodologie soit testée et affinée, les supports de collecte finalisés, l'estimation de la logistique nécessaire établie et les enquêteurs évalués, formés et familiarisés avec les questionnaires de l'enquête et les réalités du terrain.

[1] Texte repris intégralement du doucement des TDR de l'étude élaboré et publié par la Banque Mondiale en Mauritanie.

II ORGANISATION

En application de la méthodologie prévue, l'enquête pilote a été réalisée en trois phases successives: i)- une phase préparatoire, au cours de laquelle plusieurs activités en amont de la collecte ont été réalisées, ii)- la phase collecte de données sur le terrain et iii)- la phase traitement des données et exploitation des résultats.

2.1 Activités préparatoires ;

Plusieurs activités préparatoires ont été réalisées avant le lancement de l'enquête pilote[2]. Cette section se focalise sur les trois principales activités dites préparatoires, en l'occurrence : i)- la formation du personnel de collecte, ii)- la mise en place de la logistique nécessaire et iii)- la sélection de l'échantillon.

2.1.1 Formation :

La formation s'est déroulée en trois étapes, chaque étape correspondait à l'un des trois niveaux du personnel de collecte (superviseurs, enquêteurs et contrôleurs) ; en plus d'un complément de formation consacré à l'administration du questionnaire fonctionnaire. Pour chacun des niveaux, les séances de formation été dispensée en Arabe et en Français et chaque participant a bénéficié d'un kit de formation composé de :

- Un exemplaire du Manuel d'instructions en Arabe ou en Français ;
- Trois exemplaires en Arabe et Français de chacun des trois questionnaires
- Un exemplaire de la fiche de dénombrement,
- Un exemplaire de la fiche des rendez-vous,
- Une copie d'une carte de DR milieu urbain,
- Une copie d'une carte de DR milieu rural, et
- Une chemise à rabat comprenant un bloc-notes, 2 stylos rouges et un stylo bleu.

La formation s'est déroulée dans une salle équipée et climatisée dans un grand hôtel de la Nouakchott ; suivant un programme défini à l'avance (voir programme en annexe 1). Globalement, la formation s'est déroulée comme suit :

i- Formation des superviseurs du 23 au 24 juin 2008 :

La formation des superviseurs a été réalisée suivant un nombre d'étapes nécessaires à la maîtrise de la mission de supervision. Il s'agissait des étapes suivantes : 'la présentation du contexte générale de l'étude ainsi que de ces objectifs', 'exposé de la méthodologie retenue pour la collecte des données', 'présentation de la mission du superviseur, de son rôle ainsi que des tâches dont il aura à s'acquitter', 'définition des concepts de base' 'formation sur l'administration des questionnaires de l'enquête (ménages, entreprises et fonctionnaires)', 'remplissage des fiches techniques', et 'formation au manuel d'instructions aux enquêteurs'.

La formation des superviseurs a été assurée par l'équipe technique d'experts en charge de l'enquête.

---

[2] Parmi les activités en amont de l'enquête pilote on peut citer : la finalisation des supports, sélection et formation du personnel de l'enquête, impression des supports de collecte, mise en place de la logistique nécessaires, y compris les véhicules, avertissement des autorités concernées, etc.

ii- Formation des enquêteurs du 25 au 27 Juin 2008 :

Ce second volet de la formation a été assuré par les superviseurs, avec l'appui de l'équipe technique de pilotage de l'enquête. Tous les enquêteurs et les postulants au poste de contrôleur ont participé à cette formation.

La formation a porté sur les aspects suivants : « La présentation du contexte générale de l'étude ainsi que de ces objectifs », « Exposé de la méthodologie retenue pour l'organisation générale de la collecte des données », « Présentation de la mission du l'enquêteur, de son rôle au sein de l'équipe de l'enquête ainsi que des tâches dont il aura à s'acquitter », « Définition des concepts de base de l'enquête »[3], « Formation au manuel d'instructions aux enquêteurs », « Formation aux questionnaires de l'enquête (ménages, entreprises et fonctionnaires) » et « Explication des fiches techniques ».

iii- Formation des contrôleurs le 28 juin 2008 :

Ces derniers ont directement participé à la formation des enquêteurs mais ont eu une séance particulière ciblant leur tâche de contrôleur d'une part ainsi que la formation au questionnaire fonctionnaire dont ils auront la tâche exclusive de l'administrer sur le terrain. Les trois séances de formation ont été suivies par une revue générale des questionnaires afin de collecter les premières remarques de l'équipe de terrain quant au contenu des différents questionnaires. Les dites remarques ont été intégrées au manuel d'instructions des enquêteurs.

iv- Complément de formation sur le questionnaire fonctionnaire

Ce complément de formation a été organisé au profit des superviseurs et contrôleurs ; censés administrer le questionnaire fonctionnaire lors de la collecte proprement dite. Le complément a été organisé le 7 juillet et dispensé par l'équipe technique en charge de l'enquête. Il a porté sur une révision de l'administration du questionnaire fonctionnaire d'une part et, le partage des erreurs et observations tirées des questionnaires fonctionnaires renseignés lors de la phase collecte de l'enquête pilote, de l'autre part.

[3] Il s'agissait ici de définir de manière très claire des concepts basic dont la compréhension est une condition importante en vue de la collecte de données fiables.

2.1.2 Echantillon :

L'enquête pilote a été conduite sur un échantillon composé de 4 Districts de Recensement (DR), issus du découpage de la cartographie censitaire du RGPH 2000. Les DR ont été choisis de façon raisonnée entre trois sites:

i- Site 1 : Nouakchott. Deux DRs ont été sélectionnés dans la Capital Nouakchott :

- DR 403 dans le Quartier El Mina. Il s'agit d'un quartier urbain des plus anciens de la capitale. El Mina est aussi le plus étendu et le plus diversifier du point de vue profile de la population. C'est une « Moughataa » mais en même temps elle constitue un quartier de la Nouakchott.

- DR 451 Dar Naim: Il s'agit d'un quartier urbain des plus récents de la Capitale. Il a la particularité de renfermer l'une des plus anciennes Gazra[4] de la ville est de contenir une grande diversité de ménages. Le statut administratif de Dar Naim est identique à celui d'El Mina.

ii- Site n° 2 : Le village d'El Jeddida. Il s'agit d'une localité située à 108 Km au sud de Nouakchott sur la route allant vers Rosso et qui dépend administrativement de la Wilaya du Trarza. La localité comprend des ménages récemment sédentarisés et un nombre assez important d'acteurs économiques installés dans la localité pour sa qualité de site d'étape sur la route vers le Sénégal. El Jeddida comprend deux DR ruraux, le DR n° 2 a été sélectionné pour l'enquête pilote.

iii- Site n° 3 : La ville de Ouad Naga. Située à 50 Km à l'Est de la ville de Nouakchott sur la route de l'Espoir, Ouad Naga dépend administrativement de la Wilaya du Trarza. Elle a le statut de « Moughataa » et comprend d'anciens et des néo-citadins. A Ouad Naga, l'enquête pilote a été conduite dans le DR rural n° 001.

2.1.3 Mise en place de la logistique:

Après la fin de la formation du personnel de collecte, qui s'est déroulée du 23 au 28 juin 2008, la journée du 29 juin a été consacrée à la préparation de la logistique nécessaire pour l'organisation de la collecte. L'équipe technique de l'enquête, appuyée par les superviseurs et un spécialiste de la logistique, se sont mobilisés pour cette tâche. Au terme de cette journée, toute la logistique nécessaire a été disponibilisée : les équipes constituées et affectées, les autorités administratives concernées avisées, les ordres de missions signés, cinq véhicules 4x4 avec chauffeurs affectés aux équipes, les supports de collecte (questionnaires et fiches techniques) imprimés et distribués en quantités suffisantes, les cartes des DRs échantillon multipliées et distribuées, les équipements des enquêteurs (blocs-notes, stylos, torches, sacs, etc.) distribués, etc.

Au vu de la bonne préparation préalable, les équipes -ayant eu chacune sa propre voiture- ont été envoyées très tôt le matin sur le terrain. L'objectif était de remplir une journée type de travail pour chaque membre de l'équipe afin que les conditions propres de l'enquête pilote soient les plus proches possibles des conditions réelles de la collecte proprement dite.

[4] Gazra : expression localement utilisée pour désigner l'appropriation de terrain non encore attribués par l'Etat de façon illégale dans les cartiers précaires et les zones périphériques des grandes villes.

2.2 Collecte des données :

Les travaux de terrain ont été menés dans les sites identifiés par quatre équipes, à raison d'une équipe par DR. Chaque équipe était composée d'un contrôleur et trois enquêteurs et dotée d'un véhicule tout-terrain avec un chauffeur. L'organisation et la supervision des travaux de collecte dans chacun des trois sites identifiés a été confiée à un superviseur - chargé de veiller au bon déroulement des travaux de terrain-, avec le suivi de l'équipe technique.

La phase terrain s'est déroulée suivant les étapes ci-dessous :

- **Délimitation des DR :** Les cartes des DR été fournies par l'Office National de la Statistique (ONS). L'exercice consistait à la reconnaissance des limites des DR sur le terrain en confrontant la délimitation physique sur le terrain avec celle établie sur les cartes. Les contrôleurs accompagnés par les enquêteurs, ont été chargés de la délimitation des DR sur le terrain.

- **Dénombrement :** Les DR ayant été établis par l'ONS lors du découpage cartographique du dernier recensement, qui remonte à 2000, il était ainsi nécessaire d'actualiser la liste des ménages dans les DR par un dénombrement exhaustif.

  C'est ainsi que toutes les unités d'habitations (UH) dans les DR visités ont été numérotées et classées selon leur type d'occupation. La liste actualisée a servi de base de sondage pour le tirage des ménages échantillon et des entreprises dans chaque DR.

- **Administration des questionnaires :** l'administration des questionnaires été faite par les enquêteurs pour les ménages, les contrôleurs pour les entreprises et les fonctionnaires, et ce suite à 'une interview directe' avec les personnes éligibles. Les trois types de questionnaires prévus ont été administrés sur un nombre d'unités statistiques représentant un peu plus de 2% de l'échantillon global.

  Au terme de cette journée de travaux de terrain, les résultats atteints se présentent comme suit :

  Tableau 2.1 : Résultats des travaux de terrain par équipe.

Site	DR n°	Ménages dénombrés	Enquêtés		
			Ménages	Entreprises	Fonctionnaires[5]
Nouakchott	403 - El Minae	107	17	4	7
	451 - Dar Naim	120	12	5	6
Trarza – El Jeddida	002 - El Jeddida	99	9	2	1
Trarza – Ouad Nagga	001 - Ouad Nagga	96	9	3	1
Total		**422**	**47**	**14**	**15**

[5] Lors de la journée de la collecte du 30 juin, seuls 3 questionnaires fonctionnaires ont été renseignés. C'est ainsi qu'il a été demandé aux contrôleurs et aux superviseurs d'administrer 12 questionnaires supplémentaires. Deux raisons justifiaient cette décision : i)- atteindre le quota de 2% de l'échantillon global dans le pilote, comme le prévoit la méthodologie (soit 14 fonctionnaires) et ii)- tester le niveau des contrôleurs et des superviseurs après le complément de formation sur le questionnaire fonctionnaire organisé 7 juillet.

- **Contrôle de qualité :** le Contrôle s'est effectué à deux niveaux. Le premier été assuré par les contrôleurs. Ce niveau consistait à vérifier la conformité des ménages échantillon et contrôler systématiquement l'ensemble des questionnaires renseignés dans le DR. Le deuxième niveau a été assuré par les superviseurs qui assistaient à des interviews des ménages, des entreprises et des fonctionnaires et vérifiaient la cohérence des questionnaires renseignés.

2.3 Traitement des données :

Comme le prévoit la méthodologie proposée, le traitement des données consistait à trois activités complémentaires, à savoir : 'la vérification', 'la codification' et 'la saisie des données'. Pour chacune des trois populations cibles (ménages, entreprises et les fonctionnaires) les données ont été traitées à part.

La vérification consistait à s'assurer de la conformité et la cohérence des questionnaires renseignés. Après la vérification de l'ensemble des questionnaires renseignés, les questionnaires ont été ensuite codifiés ; en portant des codes aux modalités des réponses pour les questions dites ouvertes. En fin, les questionnaires ont été saisis dans trois fichiers différents sous format SPSS.

Le traitement des données a duré cinq jours (du 1er au 5 juillet 2008) et a été entièrement réalisé par l'équipe technique de l'enquête, appuyée par les superviseurs. Au total, 47 questionnaires Ménages, 14 questionnaires Entreprises et 15 questionnaires Fonctionnaires ont été vérifiés, codés et saisis sur des fichiers SPSS.

III PRINCIPAUX RESULTATS

De par ses objectifs, l'enquête pilote a permis tester l'ensemble du dispositif méthodologique prévu. Globalement, la méthodologie proposée s'est avérée adaptée aux réalités socioculturelles du pays et à même de produire des données statistiques fiables. Ceci dit, plusieurs enseignements ont été tirés de l'exploitation de l'enquête, qui contribueront certes à l'affinement de la méthodologie proposée.

Les résultats de l'exploitation de l'enquête pilote peuvent être présentés en quatre volets : i)- collaboration des populations cibles, ii)- évaluation des enquêteurs, iii)- remarques sur les questionnaires et iv)- test des programmes des saisie.

3.1 Collaboration avec les équipes de l'enquête:

Dans les trois sites couverts par l'enquête pilote, le niveau de collaboration observé, aussi bien des populations cibles que des autorités locales, est jugé plutôt 'très satisfaisant'.

L'ensemble des autorités administratives et les quelques élus et notables locaux rencontrés sur le terrain, ont tous collaboré pleinement avec les équipes de l'enquête. En effet, les responsables locaux ont autorisé et facilité la mission des enquêteurs et, en aucun cas, ils ont essayé ni d'intervenir ni d'influencer la conduite de la collecte dans leurs zones respectives.

Concernant les interviewés, les trois groupes cibles populations (ménages, entreprises et fonctionnaires) ont tous affiché un niveau collaboration 'très satisfaisants' avec les enquêteurs. Les cas de refus de réponses enregistrés étaient minimes : 2 ménages sur 47, 2 entreprises sur 14 et 1 fonctionnaire sur 15.

Aussi, et pour les trois questionnaires, aucune question n'a enregistré un refus systématique pour l'ensemble des questionnaires renseignés.

3.2 Performance du personnel de collecte :

Selon les résultats observés sur le terrain, la durée moyenne d'administration d'un questionnaire ménage est estimée à 1h30 mn dans le site n° 1 (Nouakchott), 1h07 mn dans le site n°2 (El Jeddida) et 1h00 mn dans le site n°3 (Ouad Nagga). Pour les deux autres questionnaires (entreprises et fonctionnaires), la durée moyenne d'administration d'un questionnaire était proche de celle observée pour les ménages dans les mêmes sites.

Le rendement moyen observé lors de l'enquête pilote a permis d'estimer la période nécessaire pour la collecte conformément au tableau 3.1-A ci-dessous :

Tableau 3.1-A : Estimation de la période nécessaire pour la collecte.

	Echantillon	Enquêteurs	Taux Par jour	Enqueteurs / Jour	Jours Ouvrables	Week-end	Jours voyage	Durée Totale	Période
Ménages	1.400	15	5	280	18,7	3	4	26	du 01/10 au 26/10
Entreprises	400	15	3	133,3	8,9	4	2	15	du 27/07 au 10/08
Fonctionnaires	700	8	4	175	21,9	3	4	29	du 01/10 au 29/10

Concernant le niveau de performance du personnel de collecte, il était en général 'très satisfaisant' et rassurant quant à la qualité des données collectées pour l'enquête proprement dite. Le tableau 3.1-B ci-dessous présente les évaluations faites pour l'ensemble du personnel de collecte sur l'assiduité lors de la 'formation' et du ' test pilot', la performance dans le 'dénombrement' et 'l'administration des questionnaires'.

Comme le montre le tableau 3.1-B, sur les 17 enquêteurs la performance de 1 a été jugée 'très faible', 2 'moyennes', 1 'bien', 12 'très biens' et 1 'excellente'. Pour les contrôleurs, deux ont jugés 'très bien' et un 'excellent'. En fin, les trois superviseurs ont été notés 'excellent' à la fin de l'enquête pilote.

Comme mesures prises suite à cette évaluation ; un enquêteur a été remplacé et deux promus comme des contrôleurs. Aussi, l'ensemble du personnel de terrain retenu ont bénéficié d'une séance de formation supplémentaire consacrée aux échanges sur les leçons tirées de l'enquête pilote.

Tableau 3.1-B : Résultats dévaluation du personnel de collecte

Code	Qualité	Site	Assiduité (/5)		Performance (/5)		Evaluation finale
			Formation	Pilote	Dénombrement	Collecte	
101	Enquêteur	El Jeddida	5	5	4	4	Très bien
102	Enquêteur	Nouakchott	5	5	5	4	Très bien
103	Enquêteur	Nouakchott	5	5	4	4	Très bien
104	Enquêteur	Nouakchott	4	5	5	4	Très bien
105	Enquêteur	El Jeddida	5	5	4	4	Très bien
106	Enquêteur	Ouad Nagga	5	5	4	5	Très bien
107	Enquêteur	Nouakchott	5	5	4	4	Très bien
108	Enquêteur	Nouakchott	3	5	2	3	Faible
109	Enquêteur	El Jeddida	5	5	4	5	Très bien
110	Enquêteur	Nouakchott	5	5	4	5	Très bien
111	Enquêteur	Nouakchott	4	5	4	4	Très bien
112	Enquêteur	Nouakchott	5	5	2	4	Moyen
113	Enquêteur	Ouad Nagga	5	5	5	4	Très bien
114	Enquêteur	Nouakchott	5	5	2	4	Moyen
115	Enquêteur	Nouakchott	5	5	5	5	Excellent
116	Enquêteur	Ouad Nagga	5	5	4	4	Bien
117	Enquêteur	Nouakchott	5	5	5	4	Très bien
201	Contrôleur*	Nouakchott	5	5	4	5	Excellent
202	Contrôleur*	El Jeddida	5	5	5	4	Très bien
203	Contrôleur*	Ouad Nagga	5	5	5	4	Très bien
301	Superviseur*	Nouakchott	5	5	5	5	Excellent
302	Superviseur*	Ouad Nagga	5	5	5	5	Excellent
303	Superviseur*	El Jeddida	5	5	5	5	Excellent

** Pour les contrôleurs et les superviseurs il s'agit plutôt de 'la qualité des contrôles effectués' et 'la gestion des opérations du terrain'.*

3.2 Remarques sur les questionnaires :

L'administration des questionnaires sur le terrain a montré que ces derniers étaient compréhensibles et ne présentaient pas de difficultés majeurs ni pour les enquêteurs ni pour les répondants. Les questionnaires ne portaient pas sur des informations jugées tabous et la plupart des questions ont été jugés clairement bien formulées.

Cependant, l'exploitation de l'enquête pilote a permis d'identifier des 'lacunes dans la formation', 'insuffisances des modalités de réponses' pour certaines questions et ' absence de renvois' pour d'autres.

Au total, environ 29 modification sont proposées pour améliorer la version pilote du questionnaire ménage, 54 pour le questionnaire entreprise et 21 pour le questionnaire fonctionnaire.

L'ensemble des remarques sur les questionnaires ont été discutés lors de plusieurs séances de travail et les modifications proposées sont présentées dans les tableaux 3.2, 3.3 et 3.4 ci-dessous.

Les versions finales des questionnaires, en Arabe et Français sont présentées en annexes n° 5 à 10.

Tableau 3.2 : Liste des modifications proposées pour le questionnaire ménages.

Question numéro	Version Test Pilote	Version Finale	Observations
0.4 **0.5**	**0.4 Date de l'interview**. Mois_____ **0.5 Jour**_____	**0.4 Date de l'interview**. : /___/___/ /___/___/ /___/___/___/___/ Jour Mois Année	Fusion des questions 04 et 05
0.6	**0.6 Heure début de l'interview** (HH :MM) ____/_____	**0.5 Heure début de l'interview** /____/___ / /____/____/ Heures minutes	Modification de N° et de forme
0.7	**0.7 Heure fin de l'interview** (HH :MM) ____/_____	**0.6 Heure fin de l'interview** /____/___ / /____/____/ Heures minutes	Modification de N° et de forme
1.7			Insertion d'une colonne pour 'la source du revenu secondaire'
1.8	Modalité de réponse X	Modalité de réponse 1= Oui et 2= Non	Modification de modalités de réponses
3.0	**3.0** Honnêteté des Institutions	**3.1 Honnêteté des Institutions**	Modification de N°
3.1(a), **3.1(b),** **3.1(c),** **3.1(d),**	**3.1 Qualité de service**	3.2(a), 3.2(b), 3.2(c), 3.2(d),	Modification de N°
3.2(a), **3.2(b),** **3.2(c),** **3.2(d),**	**3.2 Fréquence des paiements illicites**	3.3(a), 3.3(b), 3.3(c), 3.3(d),	Modification de N°
3.3(a),	Aucun Contact= 3 (skip to 3.3)	Si la réponse est non ou aucun contact passer à 3.3d	Modification d'instruction
4.2	1. Passager ? *(Aller à 4.3)* 2. Chauffeur ? *(Aller à 4.4)*	1. Passager ? → *4.3a* 2. Chauffeur ? → *4.4*	Précision de renvois
5.3	1. Oui 2. Non	1. Oui 2. Non → Q.5.6	Ajout de renvois
5.5	1. Beaucoup détériorée *(aller à q 5.8)* 2. Pas de changement *(aller à q 5.9)* 3. S'est amélioré *(aller à q 5.7)* 4. S'est beaucoup amélioré *(aller à q 5.7)*	1. Beaucoup détériorée → Q. *5.8* 2. Détériore → *Q. 5.8* *3. Pas de changement* → *Q. 5.9a* 4. S'est amélioré →Q. *5.7* 5. S'est beaucoup amélioré → Q.*5.7*	Ajout de Modalité
6.1a	**6.1a** Aviez-vous eu à traiter avec les employés du port de Nouakchott durant les 12 derniers mois ? 1. Oui 2. No (*aller à 6.)*	**6.1a Aviez-vous eu à traiter avec les employés du port de Nouakchott durant les 12 derniers mois ? /___/** 1. Oui 2. Non	Suppression de renvoi
6.6	**6.6** Envisagez-vous d'avoir recours à une autre infrastructure que le port dont nous venons de discuter afin d'importer ou d'exporter vos marchandises ? 1. Oui 2. Non	6.6 Envisagez-vous d'avoir recours à une autre infrastructure que le port dont nous venons de discuter afin d'importer ou d'exporter vos marchandises ? 1. Oui 2. Non → Q. 6.8	Insertion d'un renvoi
6.9	6.9 Si Oui, de quel aéroport s'agit-il (s): *Nom de l'Aéroport_____)*	6.9 Si Oui, de quel aéroport s'agit-il : *Ecrire le nom de l'Aéroport :* _____	Modification de la formule de l'instruction
7.2	**7.2** Si Oui, sur une échelle de 1-5 indiquez votre degré d'accord ou de désaccord avec *les la description suivante du processus*	7.2 Si Oui, sur une échelle de 1 à 5 indiquez votre degré d'accord ou de désaccord avec *la description suivante du processus de demande de maison à la Socogim*	Question reformulée + Suppression de la 6eme description
7. 3	**Cette question n'existait pas**	7.3. Selon votre point de vue, la socogim répond aux besoins du pays en matière d'habitat, indiquez votre degré d'accord ou de désaccord	Insertion d'une nouvelle question entre la Q7.2 et Q7.3.

7.4	7.3 Décrivez votre expérience avec les types suivants d'infrastructures publiques L'état du bâtiment est :	7.4 Décrivez votre expérience avec les types suivants d'infrastructures publiques L'état du bâtiment est :	Modification de numérotation.
7.5	7.4 Avez-vous déjà eu des raisons de vous plaindre des conditions de sécurité ou de la qualité des équipements dans ce bâtiment?	7.5 Avez-vous déjà eu des raisons de vous plaindre des conditions de sécurité ou de la qualité des équipements dans ce bâtiment?	Modification de numérotation.
8.4	**Cette question n'existait pas dans la version pilote mais dans la version originale (Anglais)**	8.4 Parmi celles résolus, est ce que le verdict était appliquée? 1. Oui 2. Non	Insertion d'une nouvelle question entre la Q8.3 et Q8.4.
8.5	8.4 Quel a été le nombre de mois nécessaire à la résolution de l'affaire? Ou si elle est encore en cours, depuis combien de mois?	8.5 Quel a été le nombre de mois nécessaire à la résolution de l'affaire? Ou si elle est encore en cours, depuis combien de mois	Modification de numérotation.
8.6a	8.5 Durant le jugement de l'affaire au tribunal ou durant un quelconque contact avec le tribunal, aviez-vous ou l'un des membres de votre ménage était demandé d'effectuer un paiement supplémentaire non official afin d'accélérer la procédure et ou d'obtenir un jugement favorable?	8.6a Durant le jugement de l'affaire au tribunal ou durant un quelconque contact avec le tribunal, aviez-vous ou l'un des membres de votre ménage était demandé d'effectuer un paiement supplémentaire non official afin d'accélérer la procédure et ou d'obtenir un jugement favorable?	Modification de numérotation.
8.6b	8.6 Quel membre/employé du tribunal a-t-il demandé ce genre de paiement? 1. Juge 2. Greffier 4. Huissier 3. Avocat 4. Huissier 5. Autre	8.6b Quel membre/employé du tribunal a-t-il demandé ce genre de paiement? 1. Juge 2. Greffier 3. Avocat 4. Huissier 5. Police judiciaire 6. Autre	Modification de numérotation. + Ajout d'une modalité : Police judiciaire
8.10	8.10 Je vais vous lire une liste de problèmes fréquents dans les systèmes judiciaires dans le monde, pourriez-vous me dire à quel degré ses problèmes sont-ils graves en Mauritanie?	8.10 Je vais vous lire une liste de problèmes fréquents dans les systèmes judiciaires dans le monde, pourriez-vous me dire à quel degré ses problèmes sont-ils graves en Mauritanie?	Correction de numérotation des sous- questions (1 – 11) au lieu de (1 – 10)
8.12	8.12 Pouvez-vous décrire le degré d'efficience des systèmes alternatifs suivants de résolution de conflits :	8.12 Pouvez-vous décrire le degré d'efficience des systèmes alternatifs suivants de résolution de conflits :	suppression de deux sous-questions: 6 modalités au lieu de 8
10.4	**10.4** Selon vous, quel est le degré de crédibilité de chacun des groupes suivants dans la lutte contre la corruption	**10.4** Selon vous, quel est le degré de crédibilité de chacun des groupes suivants dans la lutte contre la corruption	suppression de deux sous-questions: 17 modalités au lieu de 19
11.1	**11.1** combien de membre de votre ménage fréquentent actuellement une école publique ou privée? (Donnez le nombre de tous les enfants en jardin, primaire, secondaire, universitaire) _____) *(s'il y a en pas dépasser _____)*	**11.1** combien de membre de votre ménage fréquentent actuellement une école publique ou privée? (Donnez le nombre de tous les enfants en jardin, primaire, secondaire, universitaire) *(Si = 00 → Q. 11.8)*	Précision de renvois
11.9	**11.8** Selon votre expérience à quelle fréquence les ménages doivent-ils effectuer des paiement non officiels pour bénéficier des services suivants	11.9 Selon votre expérience à quelle fréquence les ménages doivent-ils effectuer des paiements non officiels pour bénéficier des services suivants	Modification de numérotation.
11.10	**11.9** Quel a été selon votre expérience directe ou indirecte le scénario les plus fréquent dans le cas d'une paiement non officiel?	**11.10** Quel a été selon votre expérience directe ou indirecte le scénario le plus fréquent dans le cas d'un paiement non officiel effectué par un ménage au profil d'un agent public?	Modification de numérotation et reformulation de la question

Tableau 3.3 : Liste des modifications proposées pour le questionnaire entreprises.

Question numéro	Version Test Pilote	Version Finale	Observations
0.4 **0.5**	**0.4 Date de l'interview**. Mois_____ **0.5 Jour**_____	**0.4 Date de l'interview**. : /___/___/ /___/___/ /___/___/___/___/ Jour Mois Année	Fusion des questions 04 et 05
0.6	**0.6 Heure début de l'interview** (HH :MM) ____/_____	**0.5 Heure début de l'interview** /____/___/ /____/____/ Heures minutes	Modification de N° et de forme
0.7	**0.7 Heure fin de l'interview** (HH :MM) ____/_____	**0.6 Heure fin de l'interview** /____/___/ /____/____/ Heures minutes	Modification de N° et de forme
1.4	**1.4 Où se situe le siège social de votre entreprise?**	**1.4 Où se situe le siège social de votre entreprise?** *(Ecrire l'adresse)*	Ajout d'une Instruction
1.12a	**1.12 Quel est le niveau scolaire le plus élevé atteint?** Néant Primaire secondaire université Coran/Mahadhra 9. refuse de répondre	**1.12a Quel est le niveau scolaire le plus élevé atteint?** 1. N'a jamais été à l'école 2. Primaire 3. Secondaire 4. Université 5. Postuniversitaire	Modification de N° Modification de modalités de réponse
1.12b		**1.12b Avez-vous bénéficié de l'éducation traditionnelle?** 1. Oui, coranique 2. Oui, Mahadra 3. Non	Ajout d'une Question qui n'existait pas dans la version pilote
	Si Votre entreprise n'importe ou n'exporte pas, aller à question 2.9	*Si Votre entreprise n'importe ou n'exporte pas,* ***aller à question 2.9(a)***	Précision de renvoi
2.8	2.8 If A quelle fréquence une société comme la votre doit-elle effectuer des paiements non officiels? Prière de cocher toutes les réponses qui s'appliquent? 7 : Employé de sécurité du port (à l'entrée et à la sortie du port) 8 : Douaniers (pour obtenir des papiers et ou payer les droits de Douane) 9 : Police des frontières 10 : Opérateurs privés de ports ou d'aéroports 11 : Autres (spécifier _____	**2.8 A quelle fréquence une société comme la votre doit-elle effectuer des paiements non officiels?** *Prière de cocher toutes les réponses qui s'appliquent?* 1. Employé de sécurité du port (à l'entrée et à la sortie du port) 2. Douaniers (pour obtenir des papiers et ou payer les droits de Douane) 3. Police des frontières 4. Opérateurs privés de ports ou d'aéroports 5. Autres (spécifier) 1. Employé de	Correction de la Question Modification de numérotation des modalités
2.9a	2.9Connaissez-vous directement, une société qui aurait eu à effectuer des paiements non officiels au port ou à l'aéroport?	**2.9aConnaissez-vous directement, une société qui aurait eu à effectuer des paiements non officiels au port ou à l'aéroport?**	Modification de N°
2.10	2.10 Facteurs influençant l'exploitation et le développement de vos affaires	**2.10 Facteurs influençant l'exploitation et le développement de vos affaires**	Correction de numérotation des modalités de réponse (1-19) au lieu de (2-20)

2.14	2.14 Prière de citer le département du gouvernement ou l'administration avec lesquels vous traiter le plus souvent: _____	**2.14 Prière de citer le département du gouvernement ou l'administration avec lesquels vous traiter le plus souvent**: *Ecrire le nom de l'administration* _____	Ajout d'une Instruction
2.16	2.16 Les changements des règles, lois et réglémentations affectant votre activité sont : ☐1. Extrêmement imprévisibles ☐2. imprévisibles ☐3. plus ou moins imprévisibles ☐4. prévisibles ☐5.Extrêmement prévisible ☐9. ne veut pas répondre	2.16 Les changements des règles, lois et règlementations affectant votre activité sont : 1. Extrêmement difficile à obtenir 2. Difficile à obtenir 3. Moyennement simple à obtenir /____/ 4. Simple à obtenir 5. Extrêmement simple à obtenir 9. Refus de répondre	Modification des modalités
2.24a	2.24. Selon votre expérience, quand une société de votre domaine traite avec l'Etat, quelle proportion du marché ou du contrat est payée aux fonctionnaires?	**2.24a. Selon votre expérience, quand une société de votre domaine traite avec l'Etat, quelle proportion du marché ou du contrat est payée aux fonctionnaires?**	Modification de N°
2.26a	2.26. Quel en moyenne le pourcentage des factures dans ces cas-là ?	**2.26a. Quel en moyenne le pourcentage des factures dans ces cas-là ?**	Modification de N°
2.26b	2.26b Quel la part de la valeur de la facture que la société doit céder afin d'être payée?	**2.26b Quel est la part de la valeur de la facture que la société doit céder afin d'être payée?**	Correction de la question
2.27a	2.27 Selon votre expérience, a quelle fréquence les actions suivantes surviennent-elles quand une société soumissionne pour un contrat public.	**2.27a Selon votre expérience, a quelle fréquence les actions suivantes surviennent-elles quand une société soumissionne pour un contrat public.**	Modification de N°
2.28a.	2b.1 d'où et ou de quelle sources obtenez-vous les nouvelles de la Mauritanie	2.28a. D'où et de quelle sources obtenez-vous les nouvelles de la Mauritanie	Modification de N°
2.28b	2b.2 Dans laquelle des sources ci-dessus que vous avez nommé avez-vous le plus de confiance? *(Nombre de la source):*----------	**2.28b. Quelle est la source parmi les sources susmentionnées qui vous inspire le plus de confiance?** *(Nom et Numéro de la source):*----------	Modification de N° + modification de la question
2.29	2b.3 A quel degré de gravité pour la société mauritanienne considérez-vous chacun des problèmes suivants?	**2.29. A quel degré de gravité pour la société mauritanienne considérez-vous chacun des problèmes suivants?**	Modification de N°
2.30	2.5 Comment classeriez-vous le niveau de vie de votre maintenant aujourd'hui? 1. Très bas 2. Bas 3. Moyen 4. élevé 5. très élevé 9. refuse de répondre	2.30 Comment classeriez-vous le niveau de vie de votre maintenant aujourd'hui? 1. Très bas 2. Bas 3. Moyen 4. élevé 5. très élevé 9. refuse de répondre	Modification de N°
3.3	3.2 Fréquence des paiements illicites 3.2(a), 3.2(b), 3.2(c), 3.2(d),	**3.3 Fréquence des paiements illicites** 3.3(a), 3.3(b), 3.3(c), 3.3(d),	Modification de N°
3.3(a),	Aucun Contact= *3 (skip to 3.3)*	Si la réponse est non ou aucun contact passer à 3.3d	Modification d'instruction (Traduction)
4.1	4.1 Quelle est la dépense moyenne hébdomadaire de votre société pour ce qui est du traposrt terrestre ? (y compris le transport des employés et des marchandises, etc?) _____*UM par* _____	**4.1 Quelle est la dépense moyenne hebdomadaire de votre société pour ce qui est du transport terrestre ?** (y compris le transport des employés et des marchandises, etc.) _____*Ouguiya / Semaine*	modification de l'instruction et correction de la question

4.3	4.11 Combien de fois votre véhicule avait-il été stoppé par les autorités suivantes? Stoppé _____ fois	**4.11 Combien de fois votre véhicule avait-il été arrêté par les autorités suivantes?** Arrêté _____ fois	
4.14	A propos des routes que vous fréquentez, comment décririez-vous leur état? Prière d'utiliser un classement de 1 -5 (1=très mauvaise et 5=très bonne) ?	**4.14. A propos des routes que vous fréquentez, comment décririez-vous leur état?** *Prière d'utiliser un classement de 1 -5 (1=très mauvaise et 5=très bonne)*	Ajout de numéro pour la question
4.17	**4.17 Si non, donnez des raisons ?**	**4.17 Si non, donnez des raisons ?** *<u>Enquêteur</u>, prière de cocher toutes les cases correspondantes*	Ajout d'instruction
5.1	5.1 Les Véhicules de transport que vous utilisez, appartiennent-il a votre société, ou bien utilisez-vous les services d'un transporteur*?* *(Si les deux réponses correspondent, prière de cocher les deux cases) Sin Non, aller à Q 5.2*	**5.1 Les Véhicules de transport que vous utilisez, appartiennent-il a votre société, ou bien utilisez-vous les services d'un transporteur?** *(Si les deux réponses correspondent, prière de cocher les deux cases)*	Suppression de renvoi
5.7	**5.6 En 2005, et dans un souci d'améliorer le service des transports et de réduire ainsi la corruption dans ce secteur, le gouvernement Mauritanien a dissous le bureau du transport qui été le département public en charge de ce secteur. Selon votre expérience d'usagers du transport, la qualité des transports s'est-elle amélioré ou a-t-elle empire après cette décision?** beaucoup empiré *(aller à q 5.8)* pas de changement*(aller à q 5.9)* s'est amélioré *(aller à q 5.7)* s'est beaucoup amélioré *(aller à q 5.7)*	**5.7 En 2005, et dans un souci d'améliorer le service des transports et de réduire ainsi la corruption dans ce secteur, le gouvernement Mauritanien a dissous le bureau du transport qui été le département public en charge de ce secteur. Selon votre expérience d'usagers du transport, la qualité des transports s'est-elle amélioré ou a-t-elle empire après cette décision?** 1. Beaucoup détériorée → Q. *5.9* 2. Détériore → *Q. 5.9* *3. Pas de changement → Q. 5.10a* */___/* 4. S'est amélioré →Q. *5.8* 5. S'est beaucoup amélioré → Q.*5.8*	Modification de N° + Modification des modalités. + Ajout d'une modalité + renvoi (2)
5.8	**5.7 Si cela s'est amélioré ou s'est beaucoup amélioré – pouvez-vous décrire comment:**	**5.8 Si cela s'est amélioré ou s'est beaucoup amélioré – pouvez-vous décrire comment**	Modification de N°
5.9	**5.8 Si cela a empire ou a beaucoup empiré- pouvez-vous décrire comment:**	**5.9 Si cela a empire ou a beaucoup empiré- pouvez-vous décrire comment:**	Modification de N°
5.10a	**5.9 Avez-vous ou l'un de vos employés déjà déposé une demande de permis de conduire ?** 1. Oui 2. Non	**5.10a Avez-vous ou l'un de vos employés déjà déposé une demande de permis de conduire ?** 1. Oui 2. Non → Q.5.13	Modification de N° + Ajout de renvoi
5.10b	5.9b Quel était le nombre de siège du véhicule pour lequel vous avez demandé votre permis? Pour quel capacité? _____ sièges	**5.10b Quel était le nombre de siège du véhicule pour lequel vous avez demandé votre permis? Pour quelle capacité?** _____ sièges	Modification de N°
5.11	**5.10 Aviez-vous pu obtenir cette licence**	**5.11 Aviez-vous pu obtenir cette licence**	Modification de N°
5.12	5.11 Auprès de qui aviez vous déposez votre demande de permis? (Ne faites pas de suggestion au répondant)	**5.12Auprès de qui aviez vous déposez votre demande de permis?** *(Ne faites pas de suggestion au répondant)*	Modification de N°
5.13	5.12 Sur une échelle de 1-5 pourriez-vous décrire si votre accord ou votre désaccord avec la description suivante de la procédure	**5.13. Sur une échelle de 1-5 pourriez-vous décrire si votre accord ou votre désaccord avec la description suivante de la procédure**	Modification de N°

	de demande de permis de conduire.	**de demande de permis de conduire.**	
5.14	5.13 Selon votre expérience, est-il commun pour les demandeurs de permis de payer des pots-de-vin pour accélérer la procédure?	**5.14 Selon votre expérience, est-il commun pour les demandeurs de permis de payer des pots-de-vin pour accélérer la procédure?**	Modification de N°
5.15	5.14 Selon votre expérience combine le candidat au permis paye-il pour accélérer la procédure et obtenir son permis de conduire? _____UM	**5.15 Selon votre expérience combine le candidat au permis paye-il pour accélérer la procédure et obtenir son permis de conduire? _____Ouguiya**	Modification de N°
5.16	**5.15Dans ce genre de cas, comment le pot-de-vin est-il donné?**	**5.16 Dans ce genre de cas, comment le pot-de-vin est-il donné?**	Modification de N°
6.1a	**6.1a** Aviez-vous eu à traiter avec les employés du port de Nouakchott durant les 12 derniers mois ? 1. Oui 2. No (*aller à 6.)*	**6.1a Aviez-vous eu à traiter avec les employés du port de Nouakchott durant les 12 derniers mois ? /___/** 1. Oui 2. Non	Suppression de renvoi
6.6	6.6 Envisagez-vous d'avoir recours à une autre infrastructure que le port dont nous venons de discuter afin d'importer ou d'exporter vos marchandises ? 1. Oui 2. Non	**6.6 Envisagez-vous d'avoir recours à une autre infrastructure que le port dont nous venons de discuter afin d'importer ou d'exporter vos marchandises ?** 1. Oui 2. Non → Q.6.8	Ajout de renvoi
6.10	Décrivez votre expérience avec les catégorise suivantes d'employé à l'aéroport de _____	**6.10 Décrivez votre expérience avec les catégorise suivantes d'employé à l'aéroport de _____** *Ecrire le nom de l'aéroport*	Ajout de numéro à la colonne
6.11	**6.10 La qualité du service était :**	**6.11 La qualité du service était :**	Modification de N°
6.12	**6.11 l'employé avait-il demandé un pot-de-vin afin d'accélérer ou d'achever le service?**	**6.12 l'employé avait-il demandé un pot-de-vin afin d'accélérer ou d'achever le service?**	Modification de N°
6.13	**6.12. Décrivez globalement la qualité du service obtenu à l'aéroport:**	**6.13. Décrivez globalement la qualité du service obtenu à l'aéroport:**	Modification de N°
7.1	**7.1 Est ce que votre activité est située dans une maison de la Socogim?** 1. Oui 2. Non Si Non, aller à 7.3	**7.1 Est ce que votre activité est située dans une maison de la Socogim?** 1. Oui 2. Non	Suppression de renvoi
7.2	**7.3 Décrivez votre expérience avec les types suivants d'infrastructures publics**	**7.2 Décrivez votre expérience avec les types suivants d'infrastructures publics**	Modification de N°
7.3	L'état du bâtiment est :	**7.3 L'état du bâtiment est :**	Ajout de numéro
7.4	Avez-vous déjà eu des raisons de vous plaindre des conditions de sécurité ou de la qualité des équipements dans ce bâtiment?	**7.4 Avez-vous déjà eu des raisons de vous plaindre des conditions de sécurité ou de la qualité des équipements dans ce bâtiment?**	Ajout de numéro
8.4	8.4 Parmi les cas résolus, le verdict a été appliqué? 1. Oui 2. Non	**8.4 Parmi celles résolus, est ce que le verdict était appliqué?** **1. Oui** **2. Non**	Question reformulée
8.7	8.7 Quel membre/employé du tribunal a-t-il demandé ce genre de paiement? 1. Juge 2. Greffier 4. Huissier 3. Avocat 4. Huissier 5. Autre	**8.7 Quel membre/employé du tribunal a-t-il demandé ce genre de paiement?** **1. Juge 2. Greffier** **3. Avocat** **4. Huissier 5. Police judiciaire** **6. Autre**	Modification de numérotation. + Ajout d'une modalité : Police judiciaire
8.11	8.11 Je vais vous lire une liste de problèmes fréquents dans les systèmes judiciaires dans le monde, pourriez-vous me dire à quel degré	**8.11 Je vais vous lire une liste de problèmes fréquents dans les systèmes judiciaires dans le monde, pourriez-vous me dire à**	Correction de numérotation des modalités de

	ses problèmes sont-ils graves en Mauritanie?	**quel degré ses problèmes sont-ils graves en Mauritanie?**	réponse (1 – 11) au lieu de (1 – 10)
8.13	**8.12** pouvez-vous décrire le degré d'efficience des systèmes alternatifs suivants de résolution de conflits	**8.13 Pouvez-vous décrire le degré d'efficience des systèmes alternatifs suivants de résolution de conflits :**	Modification de numérotation. Suppression de deux modalités de réponse : elles sont devenues 6 au lieu de 8 modalités.
10.5	**10.5 Selon vous, quel est le degré de crédibilité de chacun des groupes suivants dans la lutte contre la corruption:**	**10.5 Selon vous, quel est le degré de crédibilité de chacun des groupes suivants dans la lutte contre la corruption:**	Modification de listes des groupes dans le tableau.
10.6	10.6 Quel est le groupe le plus crédible dans le combat contre la corruption? (1-14)	**10.6 Quel est le groupe le plus crédible dans le combat contre la corruption?** (1-17)	Précision de nombre de groupes

Tableau 3.4 : Liste des modifications proposées pour le questionnaire fonctionnaires.

Question numéro	Version Test Pilote	Version Finale	Observations
0.4	0.4 Date de l'enquête	**0.4 Date de l'interview**. : /___/___/ /___/___/ /___/___/___/___/ Jour Mois Année	Modification de forme
0.5	0.4.5 Heure début de l'interview (HH :MM) ____/_____	**0.5 Heure début de l'interview** /____/___ / /____/____/ Heures minutes	Modification de N° et de forme
0.6	0.4.6 Heure fin de l'interview (HH :MM) ____/_____	**0.6 Heure fin de l'interview** /____/___ / /____/____/ Heures minutes	Modification de N° et de forme
0.7	0.5 Secteur:	**0.7 Secteur :**	Modification de N°
0.8	0.6Nom du service:	**0.8 Nom du service:** _____	Modification de N°
0.9	0.7 Code Ministère/ Agence_____	**0.9 Code Ministère/ Agence**_____ /____/___ /	Modification de N°
0.10	0.8 Code Département	**0.10 Code Département** _____ /____/___ /	Modification de N°
0.11	0.9 Catégorie professionnelle/ titre:	**0.11 Catégorie professionnelle/ titre:**	Modification de N°
1.2	1.2 Genre *(Enquêteur- à remplir sans poser de questions)*	**1.2 Genre**: *(prière de noter le genre sans poser la question)*	Reformuler l'instruction
1.3a	***1.3a Quel est le niveau d'instruction le plus élevé que vous avez complète ?*** 1. Primaire 2. Secondaire 3. université 4. Troisième cycle	**1.3a Quel est le niveau scolaire le plus élevé atteint?** 1. N'a jamais été à l'école 2. Primaire 3. Secondaire 4. Université 5. Postuniversitaire	Ajout d'une modalité
1.3b	1.3b Avez-vous obtenu cette instruction dans une école coranique 1. Oui 2. Non	**1.3b Avez-vous bénéficié de l'éducation traditionnelle?** 1. Oui, coranique 2. Oui, Mahadra 3. Non	Ajout d'une modalité

1.7	***1.7 Combien d'années avez-vous travaillé:*** 1. Dans votre actuel poste ..... 2. Pour le gouvernement au total?..... ***3. Dans le secteur privé avant*** _____	*1.7 Combien d'années avez-vous travaillé:* 1. Dans votre actuel poste ..... 2. Pour le gouvernement au total?..... 3. Dans le secteur privé avant	Précision de la durée (an (s))
2.1	2.1 d'où et ou de quelle sources obtenez-vous les nouvelles de la Mauritanie	**2.1 De quelles sources accédez-vous aux informations en Mauritanie?**	Reformuler la question
2.2	2.2 des sources que vous avez cité, laquelle vous inspire le plus confiance ? *(Numéro source):*_____	**2.2 Quelle est la source parmi les sources susmentionnées qui vous inspire le plus de confiance?** *(Nom et Numéro de la source*	Reformuler la question et l'instruction
2.4	2.4 Dans la liste ci-dessus, quel est le problème le plus grave?	**2.4 Dans la liste ci-dessus, quel est le problème le plus grave?** *Citez le problème et mettez son numéro :*	Ajout d'une consigne
4.5	4.5 Comment avez-vous su pour la vacance de ce poste ?	**4.5 Comment avez-vous su pour la vacance de ce poste** ? *Enquêteur, prière de vérifier toutes celles qui y correspondent :*	Ajout d'une consigne
5.7	5.7 Qui suit les dépenses budgétaires ?	**5.7 Qui suit les dépenses budgétaires** ? *Titre du responsable :*	Ajout d'une consigne
8.3	**8.3 A votre connaissance, est-ce que votre instinct tient un enregistrement des décisions, des transactions et activités?** 1. Oui 2. Non *(Aller à 9.6)*	**8.3 A votre connaissance, est-ce que votre institution tient un enregistrement des décisions, des transactions et activités?** 1. Oui 2. Non *(Aller à 8.6)*	Correction et Modification de renvoi
9.8	**9.8 A votre connaissance, est-ce que l'un des employés de votre département a eu à acheter un diplôme ou des attestation nécessaires à l'obtention de leurs postes ?** 1. Oui ☐ 2. Non ☐*(Aller à 11)*	**9.8 A votre connaissance, est-ce que l'un des employés de votre département a eu à acheter un diplôme ou des attestations nécessaires à l'obtention de leurs postes ?** 1. Oui 2. Non *(Aller à 9. 10)*	Correction et Précision de renvoi
10.2		*Si non aller à 10.4*	Ajout de renvoi
10.13	**10.13. Si Non, Pourquoi pas**? 1. interférences politiques ☐ 2. Corruption☐ 3. Ressources allouées à l'investigation insuffisantes ☐ 4. Les capacités d'investigation sont insuffisantes ☐ 5. Autres spécifié ☐	**10.13. Si Non, Pourquoi pas**? *(choisir toutes les réponses qui correspondent)* 1. interférences politiques ☐ 2. Corruption☐ 3. Ressources allouées à l'investigation insuffisantes ☐ 4. Les capacités d'investigation sont insuffisantes ☐ 5. Autres spécifié ☐	Ajout d'une consigne

3.4 Test des programmes de saisie :

Pour chacun des trois questionnaires de l'enquête un programme de saisie a été écrit dans un format SPSS. La saisie des questionnaires renseignés a été l'occasion de tester les dits programmes.

Dans la version de l'enquête pilote le programme de saisie des questionnaires ménages comprenait 467 variables, celui des entreprises 547 variables et celui des questionnaires fonctionnaires 434 variables. Les programmes de saisie se sont avérés performants pour le traitement des données des trois questionnaires. Aucune insuffisance n'a été enregistrée ni au niveau de la reconnaissance des variables ou de la saisie des données.

Un CD comprenant les fichiers des données des trois populations cibles (ménages, entreprises et fonctionnaires) est joint à ce rapport. Aussi, les fichiers des données sous formats électroniques sont disponibles au niveau du groupement Tenmiya-BEAS et des exemplaires ont été transmis aux bureaux de la Banque Mondiale à Nouakchott et à Washington.

Des exemples des résultats sont présentés en annexe 2 pour le volet Ménages, annexe 3 pour le volet Entreprises et annexe 4 pour le Volet Fonctionnaires[6].

En fin, les programmes ont été actualisés pour prendre en considérations les modifications apportées sur les questionnaires de l'enquête.

[6] Les résultats de l'enquête pilote ne sont certes pas représentatifs des populations cibles. Ils servent juste à s'assurer de la fiabilité du dispositif méthodologique prévu.

IV CONCLUSION GENERALE

La réalisation de l'enquête pilote s'inscrit dans le cadre des activités préparatoires de « l'étude de diagnostic de la gouvernance dans les Secteurs des transports, du bâtiment et des travaux publics (BTP) et de la passation des marchés publics en Mauritanie » ; étude réalisée par le Groupement Tenmiya-BEAS pour le compte de la Banque Mondiale.

L'enquête pilote vise à tester le dispositif méthodologique prévu avant le lancement de la collecte proprement. Elle a été menée sur un échantillon de quatre District de Recensement (DR), choisis de façon raisonnée dans trois sites différents : Nouakchott (DR 403 El Mina et 451 Dar Naim) et 2 DR dans la Wilaya du Trarza (DR 002-El Jeddida et DR 001-Ouad Nagga). En application de la démarche prévue pour l'enquête globale, l'enquête pilote a été réalisée en trois phases : phase préparatoire, phase de collecte et phase de traitement et d'analyse des données.

Les résultats de l'exploitation de l'enquête pilote peuvent être résumés comme suit :

- Le niveau de collaboration observé, aussi bien des populations cibles que des autorités locales, est jugé 'très satisfaisant'.

- La durée moyenne d'administration d'un questionnaire est estimée à 1h30 mn dans le site n° 1 (Nouakchott), 1h07 mn dans le site n°2 (El Jeddida) et 1h00 mn dans le site n°3 (Ouad Nagga).

- Sur les 17 enquêteurs qui ont participé à l'enquête pilote, la performance de 1 enquêteur a été jugée 'très faible', 2 'moyenne', 1 'bien', 12 'très biens' et 1 'excellente'. Pour les contrôleurs, deux ont été jugés 'très bien' et un 'excellent'. Les trois superviseurs ont été notés 'excellent' à la fin de l'enquête pilote.

- Pour les questionnaires de l'enquête, 29 modifications sont proposées pour améliorer la version pilote du questionnaire ménage, 54 pour le questionnaire entreprise et 21 pour le questionnaire fonctionnaire.

- Les programmes de saisie se sont avérés performants pour le traitement des données des trois questionnaires. Dans la version pilote, le programme de saisie des questionnaires ménages comprenait 467 variables, celui des entreprises 547 variables et celui des questionnaires fonctionnaires 434 variables.

En définitif, on peut conclure que l'enquête a été réalisée conformément à la méthodologie et que sa réalisé été très utile pour l'affinement de la méthodologie et l'estimation de la logistique nécessaire pour l'enquête. Toutes les remarques tirées de l'exploitation de l'enquête ont été pris en considération dans la méthodologie finale.

Ainsi, le groupement Tenmiya-BEAS s'estime prêt pour le lancement de la phase effective de collecte des données ainsi que le traitement des données.

ANNEXES